

<b>Asia</b>	Matkailuautojen ja -vaunujen vuokraamiseen liittyvät tekijänoikeuskysymykset
<b>Hakija</b>	M Majatalo K Oy:stä
<b>Annettu</b>	30.01.2003

**LAUSUNTOPYYNTÖ**

M Majatalo K Oy:stä on 02.09.2002 saapuneella kirjeellään pyytänyt tekijänoikeusneuvoston lausuntoa matkailuautojen ja -vaunujen vuokraamiseen liittyvistä tekijänoikeuskysymyksistä.

M toteaa lausuntopyynnössään, että hän on aikeissa laajentaa toimintaansa matkailuautojen ja -vaunujen vuokraukseen. Koska matkailuautot ja -vaunut ovat varustettuja televisiolla, M haluaisi tekijänoikeusneuvoston lausunnon siitä, onko tämä toiminta tekijänoikeusmaksun alaista.

Jos toiminta ei ole pienessä mittakaavassa (1 - 10 yksikköä) tekijänoikeusmaksun alaista, M haluaisi myös tietää, mikä on se raja, mistä alkaen se on tekijänoikeusmaksun alaista 1 - 30 kappaleen välillä.

**Tekijänoikeusneuvostolle esitetyt kysymykset**

M on esittänyt tekijänoikeusneuvostolle seuraavat kysymykset:

- 1) Jos asuntoauto tai asuntovaunu on varustettu vuokralle antajan toimesta radiolla, onko tämä toiminta tekijänoikeusmaksun alaista?
- 2) Jos asuntoauto tai asuntovaunu on varustettu vuokralle antajan toimesta televisiolla, onko tämä toiminta tekijänoikeusmaksun alaista?

**VASTINEET**

Tekijänoikeusneuvosto on päättänyt varata Esittävien taiteilijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys GRAMEX ry:lle (jäljempänä GRAMEX ry. ja Säveltäjien Tekijänoikeustoimisto Teosto ry:lle (jäljempänä Teosto ry.) mahdollisuuden vastineiden antamiseen.

### **GRAMEX ry:n vastine**

GRAMEX ry. on todennut 01.10.2002 päivätyssä vastineessaan seuraavaa.

Lausunnon pyytäjä on osoittanut tekijänoikeusneuvostolle useita eri lausuntopyyntöjä, jotka sisällöltään ovat osin päällekkäisiä.

GRAMEX ry. toteaa, että sen sääntöjen mukaisena tehtävänä on edistää ja valvoa äänitteillä esiintyvien taitelijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeuslaissa säädettyjä oikeuksia. Yhdistyksen tehtäviin ei kuulu osallistua jonkin yrityksen tai henkilön liiketoiminnan suunnitteluun.

Myöskään tekijänoikeusneuvoston toimivaltaan ei kuulu osallistuminen sanotunlaiseen toimintaan. Tekijänoikeusneuvoston tehtävänä on paitsi avustaa opetusministeriötä tekijänoikeutta koskevien asioiden käsittelyssä myös antaa lausuntoja tekijänoikeuslain soveltamisesta. Tekijänoikeusneuvoston toimivalta lausuntojen antamisessa rajoittuu yksittäistapauksiin (hallituksen esitys 32/1984, s. 7). Asiasta itsestään johtuu, että yksittäistapaus tarkoittaa vain tiettyä konkreettista lainsoveltamistilannetta. Osallistuminen erilaisiin spekulatiivisiin pohdintoihin johtaa varmuudella eri suuntiin meneviin tulkintoihin ja on näin ristiriidassa tekijänoikeusneuvoston perustehtävän kanssa.

Vastineessa todetaan vielä yhteenvetona, että M lausuntopyynnöt sivuavat kysymyksiä, jotka ovat tulleet ratkaistuiksi niin korkeimmassa oikeudessa kuin tekijänoikeusneuvostossakin. Ne eivät koske konkreettisia, tosiseikastoltaan tiedossa olevia yksittäistapauksia, vaan ovat kokoelma erilaisia spekulatiivisia vaihtoehtoja, joiden lopullisen toteutumisen muoto on epävarmaa. Osaksi kysymykset koskevat seikkoja, jotka eivät aktualisoidu GRAMEX ry:n toiminnassa. Koska kysymykset eivät koske konkreettisia yksittäistapauksia, vastineessa todetaan, että lausunnon antaminen tekijänoikeusneuvostossa rauennee.

### **Teosto ry:n vastine**

Teosto ry. on todennut 08.10.2002 päivätyssä vastineessaan seuraavaa.

Tekijänoikeuslain 55 §:n mukaan tekijänoikeusneuvoston tehtävänä on antaa lausuntoja tekijänoikeuslain soveltamisesta. Keskeisenä neuvoston perustamisen tarkoituksena on ollut, että taloudelliselta tai muulta intressiltään vähäiset erimielisyydet lain tulkinnasta ratkaistaan yksittäistapauksissa tuomioistuimen sijasta neuvostossa (HE 32/1984 vp.). Tavoitteena on ollut edistää sekä oikeuksien haltijoiden että teosten käyttäjien oikeusturvaa.

Teostolla ei ole lausuntopyynnön hakijaan nähden konkreettisia, yksittäistapauksiin liittyviä riitoja tekijänoikeuslain tulkinnasta. Musiikin tekijöiden ja kustantajien oikeusturvaa ei edistä, vaan pikemminkin

heikentää lausuntojen antaminen monitahoisiin spekulatiivisiin kysymyksiin.

Lausuntopyynnöstä käy ilmi, että kyseessä ei ole konkreettinen laintulkintatilanne, vaan lausunnon pyytäjän liiketoiminnan suunnittelu. Tekijänoikeusneuvoston toimivaltaan kuuluu lausuntojen antaminen yksittäisistä konkreettisista laintulkintakysymyksistä, joista asian osapuolilla on erimielisyys. Koska lausuntopyynnössä ei Teosto ry:n mukaan ole kysymys tällaisesta tilanteesta, tekijänoikeusneuvoston ei ole syytä lausua asiasta.

## **TEKIJÄNOIKEUSNEUVOSTON LAUSUNTO**

Ennen varsinaisen lausunnon antamista tekijänoikeusneuvosto toteaa aluksi seuraavaa.

### **Kannanotto vastineissa esitettyihin väitteisiin tekijänoikeusneuvoston toimivallan puuttumisesta**

Tekijänoikeusneuvosto on käsitellyt Teosto ry:n ja GRAMEX ry:n väitteitä tekijänoikeusneuvoston toimivallan puuttumisesta täysistunnessaan 05.11.2002 ja todennut, että tekijänoikeusneuvosto ei ole aikaisemminkaan edellyttänyt, että siltä lausuntoa pyytävällä taholla olisi käsillä todellinen, konkreettinen tekijänoikeuslain tulkintaa koskeva tilanne ja/tai konkreettinen, aktualisoitunut tekijänoikeuskysymyksiä koskeva riita. Tekijänoikeusneuvosto on myös aikaisemmin antanut lausuntoja asioissa, joissa siltä on pyydetty etukäteen ennen ansiotoiminnan aloittamista tulkintaa esimerkiksi siitä, millä edellytyksin tiettyä tuotetta voidaan käyttää ansiotoiminnassa ilman, että lausunnon pyytäjä loukkaisi toimillaan tekijänoikeutta (näin esim. kuvataiteen teosten valokuvaamista ja postikorttien valmistamista koskevat tekijänoikeusneuvoston lausunnot 2002:10, 2001:3, 1999:12 ja 1996:16). Vastaavantyyppinen tilanne on ollut myös mm. uusissa lausunnoissa 2002:11 (musiikin verkko-opetus) ja 2002:13 (kuvataiteen teosten luominen Internet-tietoverkossa olevia kuvia käyttäen), joissa lausunnon pyytäjät ovat ennen varsinaisen toiminnan aloittamista hyvin yleisillä kysymyksillä pyytäneet neuvoston tulkintaa siitä, millä edellytyksin he voivat tekijänoikeuslain valossa toimia laillisesti.

Tekijänoikeusneuvosto on käsitellyt Teosto ry:n ja GRAMEX ry:n väitteet ja todennut, että se on toimivaltainen antamaan lausuntoja tekijänoikeuslain tulkinnasta M:n sille toimittamien lausuntopyyntöjen johdosta. Tämän vuoksi tekijänoikeusneuvosto on päättänyt antaa asiassa lausunnon ja päättänyt varata Teosto ry:lle ja GRAMEX ry:lle vielä uuden mahdollisuuden vastineiden antamiseen asiassa. Kumpikaan yhdistys ei ole kuitenkaan enää toimittanut uutta vastinetta neuvostolle.

Muutoin tekijänoikeusneuvosto esittää lausuntonaan seuraavan.

### **Tekijänoikeudesta ja julkisesta esittämisestä**

Tekijänoikeuden sisällöstä säädetään tekijänoikeuslain 2 ja 3 §:ssä. Tekijänoikeuslain 2 §:n mukaisesti tekijänoikeudella suojatun musiikin julkiseen esittämiseen tarvitaan esitettävän sävellysteoksen tekijöiden lupa. Lupa tarvitaan sekä elävän että tallennetun musiikin julkiseen esittämiseen. Tallennetun musiikin julkista esittämistä on esimerkiksi äänitteen tai radion tai television kautta esitetty musiikki. Musiikin tekijöitä edustaa Suomessa Säveltäjien Tekijänoikeustoimisto Teosto ry.

Esittävän taiteilijan suojasta säädetään tekijänoikeuslain 5 luvussa. Esittävällä taiteilijalla on tekijänoikeuslain 47 §:n mukaisesti oikeus korvaukseen, milloin äänitallennetta käytetään radio- tai televisiolähetyksessä taikka muussa julkisessa esityksessä.

Äänitteiden tuottajan suojasta säädetään samoin tekijänoikeuslain 5 luvussa. Myös äänitetuottajalla on tekijänoikeuslain 47 §:n mukaisesti oikeus korvaukseen, milloin äänitallennetta käytetään radio- tai televisiolähetyksessä taikka muussa julkisessa esityksessä. Esittäviä taiteilijoita ja äänitteiden tuottajia edustaa Suomessa GRAMEX ry.

Oikeus korvaukseen syntyy ainoastaan julkisesta esittämisestä. Yksityisessä piirissä tapahtuva esittäminen ei ole julkista. Yksityisellä piirillä tarkoitetaan perhe- ja lähintä ystäväpiiriä. "Julkisena" tekijänoikeuslain 47 §:n korvausta ajateltaessa on pidettävä sitä, mikä on julkista esittämistä tekijänoikeuslain 2 §:n mukaisesti (HE 161/1990).

Käsitteen "julkinen" sisältöä on siten arvosteltava tapauskohtaisesti kunkin tapauksen olosuhteet huomioon ottaen. Oikeuskirjallisuudessa ja -käytännössä omaksutun kannan mukaisesti esitystä olisi pidettävä lähtökohtaisesti julkisena niissä tapauksissa, joissa kuuntelija- tai katselijamäärää ei olisi etukäteen ennalta määrätty. Tilaisuus, johon kenellä tahansa on mahdollisuus osallistua, olisi julkinen riippumatta siitä, kuinka moni todellisuudessa osallistuu tilaisuuteen. Myös sellaiset suljetut tilaisuudet, joiden osallistumisoikeus on sidottu sellaisiin kriteereihin, että yleisön lukumäärä saattaa nousta huomattavan korkeaksi, saatetaan katsoa julkisiksi tilaisuuksiksi. (Kivimäki T. M., Uudet tekijänoikeus- ja valokuvauslait, s. 33-34 ja Haarmann P-L, Tekijänoikeus & lähioikeudet, s. 94-95)

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että se on M:n pyynnöstä käsitellyt julkista esittämistä M:n osin omistamassa asuntohotelli Majatalo K Oy:ssä ja sen liiketoiminnan yhteydessä lausunnoissaan 2000:6, 2002:9 ja 2002:20. Lausunnossa 2000:6 käsiteltiin asuntohotellitoiminnan ohella myös myynti- ja vuokra-autoihin sijoitettuihin radiovastaanottimiin liittyviä kysymyksiä sekä lausunnoissa 2002:9 ja 2002:20 televisiovastaanottimien vuokraamiseen liittyviä kysymyksiä.

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että Majatalo K Oy:n asiassa on myös annettu 15.03.2002 korkeimman oikeuden tuomio (ennakkoratkaisu 2002:20).

Kyseessä oli Majatalo K Oy:n ja Esittävien taitelijoiden ja äänitteiden tuottajien tekijänoikeusyhdistys GRAMEX ry:n välinen riita-asia, jossa oli ratkaistavana kysymys siitä, oliko Majatalo K Oy:llä velvollisuus maksaa tekijänoikeuslain 47 §:n mukaisia korvauksia.

Korkein oikeus totesi tuomiossaan, että tekijänoikeuslain 47 §:n mukaan esittäville taiteilijalle ja äänitteen tuottajalle on suoritettava korvaus, jos 46 §:ssä tarkoitettua laitetta pykälässä mainittuna aikana välittömästi tai välillisesti käytetään radio- tai televisiolähetyksessä tai muussa julkisessa esityksessä.

Korkein oikeus katsoi, että Majatalo K Oy on varustanut majoituskäyttöä varten korvausta vastaan tarjoamansa 14 huonetta televisiovastaanottimilla ja luonut näin asiakkailleen mahdollisuuden televisiolähetysten seuraamisen. Asuntophotellin asiakkaiden piiriä ei ollut etukäteen rajattu, vaan huoneet ovat olleet kenen tahansa vapaasti käytettävissä huonemaksun maksamista vastaan. Sen vuoksi huoneiden varustaminen televisiovastaanottimin on korkeimman oikeuden mukaan ollut julkista esittämistä tekijänoikeuslain 2 §:n 3 momentin 1 virkkeen tarkoittamassa mielessä, josta esittävillä taiteilijoilla ja äänitteiden tuottajilla on tekijänoikeuslain 47 §:n mukaan oikeus korvaukseen.

Korkein oikeus on tässä tuomiossaan tuonut esille ne periaatteet, joita on sovellettava arvioitaessa tekijänoikeuslain 2 §:n 3 momentin mukaista julkista esittämistä ja tekijänoikeuslain 47 §:ään perustuvaa korvausvelvollisuutta äänitteiden julkisesta esittämisestä.

Korkeimman oikeudet uusimmat tekijänoikeutta koskevat ratkaisut ovat ratkaisut numero 2002:101, 2002:48 ja 2002:20, joissa kaikissa on käsitelty sävellysteosten julkista esittämistä. Näistä ratkaisut 2002:20 ja 2002:48 koskevat tekijänoikeuslain 47 §:n mukaisten korvausten maksamista ja sitä, millaista toiminnasta syntyy velvollisuus maksaa tekijänoikeuslain 47 §:n mukaisia korvauksia esittäville taiteilijoille ja äänitteiden tuottajille.

### **Laitteen vuokraus tai muu luovutus**

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että M on pyytänyt jo aiemmalla lausuntopyynnöllään (tekijänoikeusneuvoston lausunto 2000:6) tekijänoikeusneuvoston kannanottoa autonvuokraus- ja myyntitoimintaan liittyviin tekijänoikeusmaksuihin. Lausuntopyynnössään M kertoi tekijänoikeusneuvostolle, että autojen lukumäärä oli lausuntopyynnön tekohetkellä 20 kappaletta. Autoista 2 kappaletta oli 2 hengen autoja ja 18

kappaletta 4 hengen autoja. Autot olivat vapaasti vuokrattavissa tai ostettavissa. Autoissa oli hankintahetkellä valmiina radio. Autoja vuokrattiin erityisesti korjaukseen tuotujen autojen korjauksen ajaksi. Vuokrausaika vaihteli 1 päivän ja 4 viikon välillä. Autojen haltijoilla oli mahdollisuus halutessaan kuunnella radiolähetyksiä autoissa olevien radioiden välityksellä.

Lausunnossaan tekijänoikeusneuvosto totesi, ettei lainsäätäjän tarkoituksena ole ollut ulottaa tekijänoikeuslain 2 §:n 3 momentin julkisen esittämisen määritelmää koskemaan myös esityksen seuraamiseen tarkoitettavan laitteen vuokraamista tai myyntiä. Tämä on myös WIPO:n vuonna 1996 hyväksytyn tekijänoikeussopimuksen 8 artiklaan liitetyn julkilausuman mukaista. Julkilausumassa todetaan, että "on selvää, ettei pelkkien välittämisen mahdollistavien tai aikaansaavien fyysisten apuvälineiden toimittaminen itsessään merkitse tässä sopimuksessa tai Bernin yleissopimuksessa tarkoitettua välittämistä". Pelkkä laitteen vuokraaminen ei siten ole tekijänoikeuslaissa tarkoitettua julkista esittämistä, josta seuraisi velvollisuus maksaa tekijänoikeuslain 47 §:ssä tarkoitettuja korvauksia.

Tekijänoikeusneuvosto totesi lausunnossaan, että sävellysteoksen julkisesta esittämisestä on erotettava esityksen kuuntelemisen tai katselemisen mahdollistavan laitteen tarjoaminen yleisölle sinänsä. Tekijänoikeusneuvosto katsoo, että autonmyyntitoiminnassa tapahtuva radion kuuntelumahdollisuuden antaminen yleisölle ei lausuntopyynnössä esitettyssä tapauksessa ollut sellaista julkista esittämistä, kuin tekijänoikeuslain 2 §:n 3 momentissa tarkoitetaan, vaan lausuntopyynnössä tarkoitettussa tilanteessa oli kyse ainoastaan radiolaitteen tarjoamisesta ja myymisestä yleisölle.

Lausuntopyynnössä tarkoitettuun autonvuokraustoimintaan liittyi sen sijaan tekijänoikeusneuvoston näkemyksen mukaan eräitä tekijänoikeudellisesti tulkinnanvaraisia piirteitä. Tekijänoikeusneuvosto totesi, että autonvuokraus radiolaitteineen rinnastuu toisaalta autojen myyntitoimintaan, toisaalta siinä on eräitä hotellihuoneen radion kuuntelupalveluja muistuttavia piirteitä. Sekä autonvuokraus- että hotellitoiminnassa on kyse ennalta määräämättömälle henkilökoukulle tarjottavista palveluista, jotka tarjotaan varsinaisen vuokrauspalvelun ohella. Autoissa olevan radiolaitteen voitiin kuitenkin tekijänoikeusneuvoston näkemyksen mukaan katsoa olevan pikemminkin autojen kiinteä lisävaruste kuin erillinen lisäpalvelu. Näillä perusteilla tekijänoikeusneuvosto katsoi, että lausuntopyynnön kaltaisessa autonvuokraustoiminnassa oli kyse radion kuuntelun mahdollistavan laitteen luovutuksesta määrääjäksi kuin julkisesta esittämisestä tekijänoikeuslain tarkoittamassa mielessä. Näillä perusteilla tekijänoikeusneuvosto katsoi, että sävellysteosten oikeudenhaltijat eivät olleet oikeutettuja korvaukseen radion kuuntelumahdollisuuden antamisesta lausuntopyynnössä tarkoitettuihin tavoin. Radiovastaanottimilla

varustettujen autojen vuokraamista ja myyntiä ei voitu siten katsoa tekijänoikeuslain 2 §:ssä tarkoitetuksi julkiseksi esittämiseksi.

### **Vastaukset lausuntopyynnössä esitettyihin kysymyksiin**

Lausuntopyynnössä esitetyt kysymykset:

*1) Jos asuntoauto tai asuntovaunu on varustettu vuokralle antajan toimesta radiolla, onko tämä toiminta tekijänoikeusmaksun alaista?*

*2) Jos asuntoauto tai asuntovaunu on varustettu vuokralle antajan toimesta televisiolla, onko tämä toiminta tekijänoikeusmaksun alaista?*

Tekijänoikeusneuvosto vastaa yhteisesti molempiin kysymyksiin.

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että tekijänoikeuslain 2 §:n mukaisesti tekijänoikeudella suojatun musiikin julkiseen esittämiseen tarvitaan esitettävän sävellysteoksen tekijöiden lupa. Lupa tarvitaan sekä elävän että tallennetun musiikin julkiseen esittämiseen. Julkista esittämistä on esimerkiksi musiikin esittäminen yleisölle radio- tai televisiovastaanottimen kautta. Esitysluvan myöntäessään sävellysteoksen tekijällä tai tekijöillä on mahdollisuus edellyttää korvauksen maksamista sävellysteoksen julkisesta esittämisestä. Myös esittävillä taiteilijoilla ja äänitteiden tuottajilla on tekijänoikeuslain 47 §:n mukaan oikeus korvaukseen äänitallenteen julkisesta esittämisestä. Julkisesta esittämisestä on edellä selostetuin tavoin kyse esimerkiksi silloin, kun asuntohotellitoiminnassa tarjotaan asuntohotellin asiakkaille mahdollisuus radio- tai televisiolähetysten seuraamiseen.

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että jos M:n liiketoiminnassa on kyse Majatalo K Oy:n asuntohotellitoiminnasta liiketoiminnallisesti ja asiallisesti täysin erillään olevasta matkailuautojen ja -vaunujen vuokraamosta, josta ainoastaan vuokrataan matkailuautoja ja -vaunuja ilman, että tarjotaan yleisölle mahdollisuutta radio- tai televisiolähetysten seuraamiseen esimerkiksi asuntohotellitoiminnassa tai muutoin esitetään radio- tai televisiolähetystyksiä ja niiden sisältämiä sävellysteoksia julkisesti, tällaisesta toiminnasta ei tekijänoikeusneuvoston käsityksen mukaan synny velvollisuutta maksaa tekijänoikeuslain korvauksia sävellysteoksen oikeudenhaltijoille olettaen, että matkailuautojen ja -vaunujen vuokraustoiminnassa ei tapahdu edellä kerrotuin tavoin tekijänoikeuslain 2 §:n 3 momentin mukaista julkista esittämistä. Tekijänoikeusneuvosto huomauttaa, että harjoitetun toiminnan tosiasiallinen luonne ja olosuhteet ratkaisevat, kun arvioidaan sitä, onko jossakin toiminnassa kyse tekijänoikeuslain 2 §:n 3 momentissa tarkoitettusta julkisesta esittämisestä. Se, millä nimellä toimintaa mahdollisesti kutsutaan, ei vaikuta asian tekijänoikeudelliseen arviointiin.

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että sille esitetyn aineiston perusteella ei ole täyttä selvyyttä siitä, millä tavoin M ja Majatalo K Oy ovat järjestäneet liiketoimintansa, eli onko matkailuautojen ja -vaunujen vuokraaminen eriytetty asuntohotellitoiminnasta erilliseksi liiketoiminnaksi.

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että sen tehtävänä on tekijänoikeuslain 55 §:n mukaan avustaa opetusministeriötä tekijänoikeutta koskevien asioiden käsittelyssä ja antaa asiantuntijalausuntoja tekijänoikeuslain soveltamisesta. Tekijänoikeusneuvoston toimivaltaan ei kuulu tehtyjen sopimusten tulkitseminen taikka näyttökysymysten tai liiketoiminnan eri järjestelytapojen arvioiminen.

Tekijänoikeusneuvosto toteaa, että jotta M ja/tai Majatalo K Oy:n harjoittamaan toimintaan ja siitä mahdollisesti aiheutuvaan tekijänoikeuslain mukaisten korvausten maksuvelvollisuuteen voitaisiin ottaa lopullisesti kantaa, olisi ensin selvitettävä, miten M ja hänen osittain omistamansa Majatalo K Oy ovat tosiasiallisesti järjestäneet liiketoimintansa. Tämä edellyttäisi kuitenkin näyttökysymysten arvioimista, mikä ei tekijänoikeuslain 55 §:n mukaan kuulu tekijänoikeusneuvoston toimivaltaan. Tekijänoikeusneuvosto viittaa asian ratkaisemiseksi edellä tässä lausunnossa esitettyyn sekä lausunnon pyytäjän aikaisempien lausuntopyyntöjen johdosta annettuihin tekijänoikeusneuvoston lausuntoihin.

Puheenjohtaja

Niklas Bruun

Sihteeri

Hertta Hartikainen

Lausunto on käsitelty tekijänoikeusneuvoston täysistunnossa. Asian ratkaisemiseen ovat osallistuneet Niklas Bruun (puheenjohtaja), Katariina Sorvari, Pekka Pulkkinen, Marit Hohtokari, Stig Henriksson, Päivi Liedes, Pekka Nissilä, Jaakko Eskola, Pekka Salomaa, Pirjo Aalto, Markku Uotila ja Terhi Aaltonen.